



千叶市生活信息报

千葉市生活情報誌

千叶市・ちば

2012年03月号

发行：(财)千叶市国际交流协会(千葉市国際交流協会)

中文版

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツインビル 2 号館 8 階

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

URL: <http://www.ccia-chiba.or.jp/>

中国语服务时间：周一至周五 10:00~19:30

周六 9:00~16:30

この情報誌は、下記のアドレスよりダウンロードすることができます。

本信息报可以在下列网页下载

<http://www.ccia-chiba.or.jp/005003jyoho/index02.html>

除本信息报之外，在千叶市国际交流协会网页的博客上也有刊登各种信息。

记事网址：<http://cciachiba.blog21.fc2.com/>

如果您需要咨询市政府或区政府，请拨打市政热线：043-245-4894（时间 平日 8:30~21:00，周六、日和节假日 8:30~17:00）传真：043-248-4894 网址：call4894@chihanachan-chiba.jp

こ てあて しんせい すみ
子ども手当の申請はお済ですか？

儿童津贴的申请手续办好了吗？

～过渡措施的申请截止于3月末～

从去年10月份施行了儿童津贴新制度，所有准备领取10月份以后发放的儿童津贴的人，都需要重新申请（旧制度时，截止于9月份为止领取津贴的人，也需要重新申请）。

可以从去年10月份领取津贴的过渡措施申请期限截止于3月底。如还未办理手续，请尽早办理。

对象者 去年9月末的时候在千叶市有住所，维持家庭主要经济生计，养育中学毕业前（截止于满15岁生日后的最初的3月31日）的儿童。

申请期限 在窗口的申请截止于3月30日（周五）（邮送时，31日（周六）必须寄到）。

*详情，请浏览市政网页或问询所住区的保健福祉中心儿童家庭课。此外，公务员可在工作单位办理手续。

儿童津贴原则上是从申请月的下一个月开始发放。去年10月以后转入本市及所抚养的孩子增加了的人等，并无过渡措施。请尽快申请。

问询：• 各保健福祉中心儿童家庭课

电话 中央 221-2172

若叶 233-8150

花见川 275-6421

绿 292-8137

稻毛 284-6137

美浜 270-3150

• 儿童企画课 电话 245-5178 传真 245-5547

【各种咨询及服务均使用日语，电话的市外局号码为 043】

请利用 家庭式保育

家庭式保育事业是指持有保育士等资格的「家庭式保育员」在自己家中照管满三个月～三岁前的婴幼儿，让孩子在家庭气氛中得到照顾的保育制度。3月份开始实行家庭保育员3人合办的「小组型小规模保育」，请一定利用。

实行场所及申请方法等详情，请问询或请浏览网页。

对象 需要满足以下条件

- ①住在市内的有居民登记的儿童(满三个月～三岁前儿童)
- ②家长(包括一同居住的亲属)因工作、疗养、看护等原因，白天不能照管孩子

保育时间 每周4日以上(周一～周六)、8:00～17:00。可延长保育(需要商定)。

保育费 保育所通常保育费的70%
*延长保育费、午餐费另算。午餐亦可自带。

申请方法 在各保健福祉中心儿童家庭课受付。

问询: 保育运营课 电话 245-5729 传真 245-5894
电子信箱 unei.CFC@city.chiba.lg.jp

がついご りようしゃぼしゅう こ 4月以後の利用者募集 子どもルーム

募集4月以后的利用者 儿童之家

现受付儿童之家的利用申请。希望利用者请根据「下表」申请。希望者超员时，将通过选拔来决定利用者。详情，请参照在各保健福祉中心儿童家庭课、各市民中心或联络所、市役所1楼问询处派发的「儿童之家指南(子どもルームのご案内)」。也可以通过网页打印。

对象 住在市内、4月上小学1～3年级、及上小学4～6级的有身体障碍的因家长工作等白天不在家的儿童。
如儿童之家有空位时，4年级、单亲家庭或有慢性疾患等需要照顾的5、6年级儿童也可以利用。

申请期间 希望开始利用的月的两个月前的16日～一个月前的15日(15日邮戳有效)

申请方法 请填写「儿童之家指南(子どもルームのご案内)」的附加利用申请书必要事项，提交或邮寄到所希望利用的儿童之家所在区的保健福祉中心儿童家庭课。现在已满员的儿童之家也可以申请。

利用决定 申请截止日起大约10天后通知。

利用时间

分类(*周一～周五)		基本时间	延长时间
利用 时 间	通常授课日*	13:00～18:00	18:00～19:00
	周六	8:30～16:30	不开放
	短缩授课日	11:30～18:00	18:00～19:00
	学校活动等补休日	8:00～18:00	18:00～19:00
	春、夏、秋、冬假期间(周一～周五)*	8:00～18:00	18:00～19:00

- 4月起，因引入夏季费用等，预定改定利用费用。
- 同一家庭的第二个孩子起费用减为半额(仅限基本时间)。
- 根据市民税的课税状况，有可能免费或减为半额。
- 点心费另收费(每人月額2,000日元)。

儿童之家一览表【空位状况的表示符号(1月30日现在) ○为有15人以上的空位
△为有5~14人的空位 ▲为大致满员 ●为满员】 所在地为4月1日现阶段

区	儿童之家名称	状况	地址	儿童之家名称	状况	地址
中央区	蘇我	●	今井 3-7	鶴沢小	△	鶴沢町 21-1
	蘇我地区	●	今井 1-14-38	登戸	▲	登戸 1-17-14
	大森小	●	大森町 268	生浜小	△	浜野町 1335
	生浜東小	●	生実町 1928	弁天	○	弁天 1-32-2
	川戸小	▲	川戸町 450	星久喜小	▲	星久喜町 1060
	寒川小	●	寒川町 1-205	本町	▲	本町 1-8-1
	生浜西小	△	塩田町 316-1	松ヶ丘小	△	松ヶ丘町 580
	新宿小	●	新宿 2-15-1	宮崎	●	南町 2-2-9
	新宿地区	△	新宿 1-8-14	都小	●	都町 1129
	大巖寺小	○	大巖寺町 375	院内	○	祐光 1-1-34
花見川区	朝日ヶ丘小	○	朝日ヶ丘 2-6-1	花見川第三小	○	花見川 1-1
	柏井小	△	柏井 4-48-1	花見川地区	○	花見川 2-46
	検見川	●	検見川町 2-203	花見川第一小	△	花見川 4-1
	こてはし台	△	こてはし台 5-12	花見川第二小	○	花見川 6-1
	犢橋	○	犢橋町 777-3	幕張南小	●	幕張町 3-7718
	新作	△	作新台 6-7	幕張小	○	幕張町 4-781
	さつきが丘東小	▲	さつきが丘 1-7	幕張東小	○	幕張町 4-681
	さつきが丘西小	○	さつきが丘 2-14	西の谷小	●	幕張本郷 3-22-6
	長作小	○	長作町 1273	上の台小	△	幕張本郷 4-8-1
	西小中台小	△	西小中台 3-1	瑞穂	○	瑞穂 1-12-13
	畑小	○	畑町 1385-1	横戸	○	横戸町 1005-2
	花園小	●	花園 4-1-2			
稲毛区	稲丘小	●	稲丘町 19-30	草野小	●	園生町 1385
	稲毛	△	稲毛 3-11-2	草野地区	△	長沼原町 785-3-106
	小中台	○	小仲台 6-23	千草台小	△	天台 5-11-1
	小中台地区	△	小仲台 5-3-1	轟町	△	轟町 1-8-26
	小中台南	●	小仲台 8-22-11-106	黒砂	●	緑町 1-13-15
	園生	●	小仲台 9-40-3	宮野木	●	宮野木町 1752-188
	都賀小	▲	作草部町 938	宮野木地区	△	宮野木町 1752-180
	千草台東小	△	作草部町 1298-1	弥生小	△	弥生町 3-18
	あやめ台小	△	園生町 446-1	山王	△	六方町 40-2
	柏台小	●	園生町 588	山王地区	●	山王町 98-6
若叶区	大宮小	○	大宮台 7-8-1	千城台旭小	▲	千城台東 3-18-1
	小倉小	●	小倉台 5-1-1	千城台南	○	千城台南 2-3-27
	小倉地区	○	小倉台 3-2-9	都賀の台小	△	都賀の台 2-13-1
	加曾利	○	加曾利町 1032-37	白井小	○	野呂町 215
	坂月小	△	坂月町 294-1	みつわ台南小	○	みつわ台 1-17-1
	桜木	△	桜木 1-39-1	みつわ台北小	△	みつわ台 3-5-1
	千城台北小	△	千城台北 1-4-1	源	▲	みつわ台 5-19-8
	千城台西小	○	千城台西 2-21-1	若松小	●	若松町 360-1
	千城台東小	△	千城台東 1-15-1			

緑 区	土気	△	あすみが丘 1-44-7	おゆみの中央	●	おゆみ野中央 4-22-1
	土気南	△	あすみが丘 4-19-1	おゆみ野南小	●	おゆみ野南 4-26-1
	あすみが丘小	●	あすみが丘 6-2	金沢小	▲	おゆみ野南 5-31
	大椎	○	あすみが丘 6-50-2	土気小	△	土気町 1634-2
	大木戸小	○	大木戸町 317	椎名	○	富岡町 290-1
	越智小	○	越智町 705-359	平山小	▲	辺田町 141
	おゆみの	●	おゆみ野 1-23-1	誉田小	○	誉田町 1-27
	小谷小	●	おゆみ野 4-45	誉田東小	○	誉田町 2-21-84
	扇田	●	おゆみ野有吉 3-1			
	美 浜 区	磯辺第三小	○	磯辺 1-25-1	海浜	△
磯辺		▲	磯辺 4-22-3	高洲第三小	●	高洲 3-3-11
わかしお		●	磯辺 5-1-1	稲毛海岸	△	高洲 3-12-1
稲毛第二小		●	稲毛海岸 5-7-1	高浜第一小	○	高浜 1-4-1
打瀬		△	打瀬 2-13	高洲地区	○	高浜 4-8-2
美浜打瀬小		●	打瀬 2-18-1	幕張西小	▲	幕張西 2-8-1
海浜打瀬小		△	打瀬 3-3-2	真砂第五小	○	真砂 1-12-15
幸町第三小		●	幸町 1-10-1	真砂第一小	○	真砂 2-3-1
幸町第二小		○	幸町 2-9-4	真砂第四小	●	真砂 3-14-1
幸町第一小		△	幸町 2-17-4	真砂第三小	●	真砂 4-5-1
高洲第四小	○	高洲 1-15-1	真砂地区	○	真砂 5-21	

问询: ・各保健福祉中心児童家庭課

中央 電話 221-2172 传真 221-2606 若叶 電話 233-8150 传真 233-8178

花見川 電話 275-6421 传真 275-6318 緑 電話 292-8137 传真 292-8284

稲毛 電話 284-6137 传真 284-6182 美浜 電話 270-3150 传真 270-3291

・健全育成課 電話 245-5177 传真 245-5995

しゅうがく し えんせい ど 就学支援制度

就学支援制度

为正在抚养在市立中小学上学的孩子、有经济困难的家长，提供孩子的学习用品费和午餐费等的援助。

对象为符合下列任何一项条件的家长。

- ①生活保护被停止或被废除
- ②市民税为非课税
- ③领受儿童抚养津贴
- ④减免国民年金或国民健康保险费
- ⑤其他，有经济困难的特别原因

申请: 请与所在的学校商定后，填写申请书(在各中小学派发)上的必要事项提交给学校。

问询: ・各中小学

・学事課 電話 245-5928 传真 246-6424

募集 2012 年的学生 复习教室

由退休教师等担任讲师，对基础教科进行补习指导。

日程 请参照下表（从 4 月开始实行，每月 4 次）

定员 各班 10 人（按先到顺序）

费用 一学科的月額

• 小学生 2,500 日元

• 中学生 3,500 日元

* 小学生需另付教材费。

	周	班	科目	时间
中央区	末广教室（市银色人才中心内）			
	周二	小学 3、4 年级	算数	16 : 30 ~ 17 : 30
			国语	17 : 30 ~ 18 : 30
		中学 1 ~ 3 年级	数学	17 : 00 ~ 18 : 30
	周四	小学 5、6 年级	算数	16 : 30 ~ 17 : 30
			国语	17 : 30 ~ 18 : 30
中学 1 ~ 3 年级		英语	17 : 00 ~ 18 : 30	
花见川区	花见川教室（花见川团地第 3 集会所内）			
	周六	小学 3 ~ 6 年级	算数	14 : 00 ~ 15 : 00
			国语	15 : 00 ~ 16 : 00
		中学 1 ~ 3 年级	数学	16 : 00 ~ 17 : 30
			英语	17 : 30 ~ 19 : 00
	美滨区	真砂教室（真砂社区中心内）		
周六		小学 3、4 年级	算数	12 : 00 ~ 13 : 00
			国语	13 : 00 ~ 14 : 00
		小学 5、6 年级	算数	14 : 00 ~ 15 : 00
			国语	15 : 00 ~ 16 : 00
		中学 1、2 年级	数学	16 : 00 ~ 17 : 30
	英语		17 : 30 ~ 19 : 00	

报名：市银色人才中心（市シルバー人材センター） 电话 265-0070

问询：同中心 电话同上 传真 265-0048

传统^{でんとうげいのう}芸能

传统艺术

日本传统乐曲传统舞蹈联合公演 3 月 25 日(周日) 10 : 30 开演、于市文化中心（中央区中央 2）。内容有能乐、琵琶、三重奏、三弦曲、传统音乐、日本舞蹈、特别企画。免费。入场自由。小学生以上的儿童可以入场。详情，请问询。

问询：市文化连盟事務局（市文化振兴财团内） 电话 221-2411 传真 224-8231

电子信箱 webmaster@f-cp.jp

育儿妈妈的聊天时间

区	时间、会场	问询	区	时间、会场	问询
花見川	3/22(周四)幕张公民馆	幕张公民馆 ☎273-7522	若叶	3/22(周四)みつわ台公民馆	千城台公民馆 ☎237-1400
稻毛	3/23(周五)小中台公民馆 (*有家庭顾问参加)	小中台公民馆 ☎251-6616	绿	3/12(周一)誉田公民馆	誉田公民馆 ☎291-1512
时间均为 10:00~12:00 对象为育儿中的家长(孩子同伴可)。 报名: 请当日直接到会场报名(时间内出入自由)			美浜	3/16(周五)高浜公民馆	稻浜公民馆 ☎247-8555

ごみの分別・排出ルールを守りましょう!

请遵守垃圾的分类和扔倒规则

市政府为实现「削减可燃垃圾 1/3」的目标,呼吁居民对垃圾和资源物彻底进行分类处理。垃圾和资源物的扔倒方法因种类而异,请确认扔倒方法、遵守扔倒规则。

请勿给垃圾收集点附近的住户增添麻烦,维持舒适的环境。

垃圾分类和扔倒的四项规则

- ①将垃圾彻底分类后再倒。
- ②倒到规定的垃圾收集点(不可以拿到所属地区规定以外的地方)
- ③必须在收集日的早晨 8 点之前倒出去。
- ④必须装入指定的容器(指定的垃圾袋等、指定的倒垃圾用容器)倒。

3月15日(周四)开始派发

2012年版「千叶市家庭垃圾和资源物丢弃方法一览表」

2012年度版「千叶市家庭垃圾和资源物丢弃方法一览表」将于3月15日(周四)夹在当天的报纸中派发。请各家庭保存利用。此外,该一览表在下列场所也将配发。

*一部分地区、集体住宅、各町内自治会和管理组合也预定派发。

派发场所 市役所一楼接待处、各区役所和市民中心以及联络所、社区中心和土气あすみが丘プラザ、图书馆(分馆除外)、环境事业所、リサイクルプラザ、リサイクルバンク、清扫工场、新内陆最终处分场。

6月末为止 车站区内的宣传箱(JR 稻毛站、土气站, 千叶单轨电车千叶站、都贺站)

- 内 容
- 家庭垃圾和资源物的丢弃方法
 - 各町、丁的回收日一览表
 - 本市关于垃圾减量的补助、支援制度等的指南
 - 本市不能回收的东西(一时大量垃圾等)及主要咨询处
 - 大件垃圾的丢弃方法等

~再利用自行车处(リサイクルバンク)将搬迁~

举办再利用自行车的展示、抽签贩卖的再利用自行车处,将从4月2日(周一)搬迁到绿区役所的3楼。

详情,请问询废弃物对策课。电话 245-5067

致因搬家等临时扔倒大量垃圾的人 ～正确处理垃圾，请协助再资源～

因搬家等、一时扔倒大量垃圾时，请勿扔到垃圾收集点。扔大件垃圾时，需要依赖大件垃圾受付中心、或自己搬到处理设施。

并且，本市不能回收电视、空调、冰箱、冰柜、洗衣机和衣类干燥机，请依据再利用法正确处理。

垃圾种类	处 理 方 法 (收费)
大件垃圾	<ul style="list-style-type: none"> • 依赖大件垃圾受付中心 电话 302-5374。 • 自己搬到市的设施。
电视、空调、 冰箱、洗衣机等	<ul style="list-style-type: none"> • 依赖贩卖店回收。 • 在邮局缴付再利用费、自己搬到指定场所。 • 依赖市的许可业者收集搬运。
大量可燃垃圾、 不燃垃圾	<ul style="list-style-type: none"> • 自己搬到市的设施。 • 依赖市的许可业者回收。

* 大件垃圾等，从依赖日到回收需要几天时间，请尽早准备。

联络处：• 依赖市的许可业者收集搬运或回收时

千叶市废弃物再利用事业协同组合 电话 204-5805

(受付时间：周一～周五 9:00～17:00)

• 有关自己搬入时的搬入场所等

市役所电话信息中心 电话 245-4894

路上喫煙やポイ捨て行為は禁止です！！

禁止在街头吸烟和乱扔垃圾！！

市政府为了让老人孩子都能够安心利用道路和公园等公共场所，制定了「关于千叶市防止街头吸烟等以及防止乱扔空瓶空罐条例」，让市民各位努力做到杜绝街头吸烟和禁止乱扔垃圾。

遵守规则，争取创建安心和舒适的千叶市。

并且，指定市内 4 个地区为「街头吸烟等、乱扔垃圾取缔地区」。为了提高效果，将把街头吸烟等、乱扔垃圾的周知和巡查活动同时进行，若有违反者，将由巡视员征收罚款(2,000 日元)。

【街头吸烟等、乱扔垃圾取缔地区】

- JR 千叶站东口地区
- JR 苏我站周边地区
- JR 稻毛站周边地区
- JR 海滨幕张站周边地区

街头吸烟及乱扔垃圾「为什么」不行？

路上抽烟非常危险

在道路和公园等过往人流多的场所抽烟，烟火可能会因碰到擦身而过的人而引起烫伤或衣服被烧焦等危险。特别是视线低的儿童及轮椅利用者比较容易遭受危险，因此可能会引起重大事故。

随意扔掉的垃圾会引来更多的垃圾

乱扔瓶、罐和纸屑等，会因您的一个随意一扔，由此招来别人也接二连三的扔。这些垃圾不但会影响美观，还会变成异臭的来源和火灾的温床等，会给周围带来很大的麻烦。

问询：废弃物对策课 电话 245-5067 传真 245-5624

电子信箱 haikibutsutaisaku.ENR@city.chiba.lg.jp

【各种咨询及服务均使用日语，电话的市外局号码为 043】

ひがしにほんだいにんねん わす ふつきゅう ぼうさい
「東日本大震災から1年 3.11を忘れない！ “復旧と防災”」

「东日本大震災已有1年 我们不会忘记3.11！ “修复和防灾”」

去年，3月11日发生了东日本大震灾，成为我国的观测史上罕见规模的大震灾。本市也因液化现象而受灾。

市政府为了避免淡忘震灾的教训，回顾东日本大震灾后的这一年，启发市民各位提高灾害对策意识和支援东北受灾地区。

时间 3月11日(周日) 10:00~15:00(暴风雨天中止) *14:46开始举行默哀。

会场 中央公园(中央区中央1)

内容

普及启发防灾

- 壁板展示 本市遭受东日本大震灾的受灾状况及活动状况等
- 防灾关系展示 储备品、消火器、AED、医疗器具、千叶减灾计划、煤气的警报装置等
- 体验角 灾害留言电话服务(171)、自行车型发电机的人工发电、防灾普及车(12:00~14:30)的地震体验等
- 国际交流 亚松森市(美国)赠送的、为震灾复兴的日本人加油的大型集体留言(寄せ書き)的展示及外语志愿者的募集等

支援受灾地区复兴

- 物产贩卖 为支援东北灾区的复兴，销售岩手县、宫城县的名产品
*销售的收益将捐赠灾区。

其他

- 防灾志愿者的登录受付
- 市防灾乐队的演奏(时间) 14:00~14:30

问询: 防灾对策课 电话 245-5113 传真 245-5552

なや だいかい ぜんこくおやかいかい ちば いなげたいかい
~ひとりで悩まないで~ 第28回“全国親の会”千葉・稲毛大会

~请勿一个人烦恼~ 第28届“全国家长会”千葉、稲毛大会

3月25日(周日) 10:30~16:15、于县青少年女性会馆(稲毛区天台6)。有关逃学、闭门不出、行为不端、饮食障碍等。第1部进行体验谈及疑问应答，第2部进行自律训练法及交流。

讲师为金盛浦子老师(临床心理士)。定员400人(按先到顺序)。

报名: NPO法人SEPY俱乐部 电话 03-3942-5006

传真 03-5940-4030(须写明活动名、住址、姓名、年龄、电话、传真等必要事项)

问询: •同俱乐部 电话/传真同上

•生涯学习振兴课 电话 245-5957

しょうがいがくしゅう えいが じょうえいかい
生涯学习センターの映画上映会

生涯学习中心电影上映会

①亲子动画片上映会「ムーミンぼくは王さま」等 3月10日(周六)。定员为各场80人。

②周四名画座「或る夜の出来事」 3月15日(周四)。定员为各场250人。

③古典名画上映会「見知らぬ乗客」 3月25日(周日)。定员为各场80人。

上述影片均为10:00和14:00的两场，放映前30分钟可以入场。当日按先到顺序。

问询: 生涯学习中心(中央区弁天3) 电话 207-5820 传真 207-5822 第4周一休息。

【各种咨询及服务均使用日语，电话的市外局号码为043】

お父さんの土曜クッキング

爸爸的周六烹调教室

3月24日(周六) 10:30~14:00、于生涯学习中心。做咖喱炒饭和甜点。对象为男性。定员20人。费用500日元(材料费)。

报名: 3月14日(周三)必须寄到。请用往复明信片写明活动(讲座)名、住址(平假名注音)、年龄(学年)、电话、传真号码等必要事项, 寄往

〒260-0045 中央区弁天 3-7-7 生涯学習センター 发传真 207-5822 亦可。

问询: 同中心 电话 207-5820 传真同上。第4周一休息。

春休みジュニアロースクール

春假少年法律学院

3月24日(周六) 10:00~16:00、于市文化中心5楼セミナー室(中央区中央2)。体验刑事模拟裁判的裁判员。对象为中学生。定员50人(先到顺)。

报名: 县辩护士会 电话 227-8431 发传真 225-4860 亦可(须写明必要事项)。

问询: ・同会 电话、传真同上

・市民总务课 电话 245-5156

千葉大学キッズ外科・手術体験セミナー

千叶大学儿童外科、手术体验研讨会

4月22日(周日) 13:00~16:00、于千叶大学医学部附属病院。在实际的医疗现场举办外科治疗体验, 增强对病院、医疗、手术的理解。对象为市内的新小学5、6年级学生(需要家长同伴)。定员20人。

报名: 3月16日(周五)必须寄到。请用明信片写明活动(讲座)名、住址(平假名注音)、年龄(学年)、电话、传真号码以及家长姓名、希望参加的理由等必要事项, 寄往

〒260-8670 中央区亥鼻 1-8-1 千葉大学臓器制御外科学。发传真 (226-8330) 亦可。

问询: ・同大学 电话 226-2987 传真同上

・经济企画课 电话 245-5275

市民総務課の市民相談

市民总务课的市民咨询

特设法律咨询 3月17日(周六) 13:00~16:00。由律师应对咨询。正在裁判所诉讼和调停中的案件不予受理。定员16人。受付开始。

预约制。电话咨询不可。会场在中央社区中心2楼。

报名: 市民总务课 电话 245-5156

问询: 同课 电话同上 传真 245-5155

じんけんよう ご いんとくせつそうだん

人权擁護委員特設相談

人权拥护委员特别咨询

每周二 10:00~15:00、于中央社区中心 2 楼。有关夫妇、扶养、近邻关系、差别待遇、破坏名誉、骚扰、欺辱等人权问题的咨询。电话咨询不可。

问询: • 法务局人权拥护课 电话 302-1319
• 市民总务课 电话 245-5153 传真 245-5155

しゃかい ほけんろうむ し そうだん

社会保険労務士相談

社会保険労務士咨询

3 月 19(周一)、4 月 2 日(周一) 10:00~16:00、于县森林会馆 304 号室(中央区長洲 1)。举办有关劳务、社会保险、年金(养老金)关联的咨询。请当天直接到会场。

电话咨询亦可(专用电话 224-9027)。

问询: • 县社劳士会千叶支部 电话同上 传真 224-9058
• 市民总务课 电话 245-5156

た じゅうさい む しゃとくべつそうだん

多重債務者特別相談

多重债务者特别咨询

3 月 22 日(周四)、13:00~16:00、于消费生活中心(中央区弃天 1)。

由律师应对咨询。对象为债务者本人。定员各 6 组(预约制。每组 30 分钟左右)。电话咨询不可。

报名: 消费生活中心 电话 207-3000
问询: 同中心 电话同上 传真 207-3111

がいこくじん ほうりつそうだん

外国人のための法律相談

面向外国人的法律相谈

3 月 19 日(周一) 13:00~16:00、于国际交流广场(中央区中央 2)。定员 4 人(先到顺)。需要翻译人员者, 请事先商定。

报名: 市国际交流协会 电话 202-3000
问询: 同协会 电话同上 传真 202-3111

心配ごと相談(常設相談)

担心事咨询(常设咨询)

周一~周五(节日除外) 10:00~15:00。于市社会福祉协议会担心事咨询所(中央区千叶寺町ハーモニープラザ内)。

咨询员为民生委员、儿童委员等。可当面咨询或电话咨询。
问询: 担心事咨询所 电话 209-8860 传真 209-8866

ちばし にほんご そうだんまどぐち
千葉市の日本語での相談窓口

千葉市的日语咨询窗口

需要使用日语咨询。受理有关日常生活中的疑问、交通事故、法律和市政等各种咨询。不懂日语的人请与翻译同往。※有关公司成立时涉及的费用和税金问题等不予受理。

问讯：地域振兴课广听咨询处	电话 245-5140
中央区役所地域振兴课咨询处	电话 221-2106
花见川区役所地域振兴课咨询处	电话 275-6213
稻毛区役所地域振兴课咨询处	电话 284-6106
若叶区役所地域振兴课咨询处	电话 233-8123
绿区役所地域振兴课咨询处	电话 292-8106
美滨区役所地域振兴课咨询处	电话 270-3123

ふにんせんもんそうだん
不妊専門相談

不孕专门咨询

3月21日(周三) 14:45~17:00、于市保健所(美滨区幸町1)。由医师、助产师应对因患有不孕症而烦恼的夫妇的个别咨询。定员3组(预约制)。

报名：健康支援课 电话 238-9925

问询：同课 电话同上 传真 238-9946

けんさ そうだん
「エイズ」・「クラミジア」検査と相談

艾滋病、衣原体的检查与咨询

检查 ①即日检查 3月13日(周二)、27(周二) 13:30~14:30。

②通常检查 3月27日(周二) 18:00~19:00。预约制(请打电话到市保健所感染症对策课预约 电话 238-9974)。

咨询 每周二(1月3日除外) 10:00~12:00、13:00~16:00 和 3月21日(周三) 13:00~16:00。由专门顾问应对咨询。电话咨询亦可。

第4周二的 18:00~19:00 只应对当面咨询。

上述检查与咨询均在市保健所(美滨区幸町1)进行。

*检查与咨询均可匿名进行。

问询：市保健所感染症对策课 电话同上 传真 238-9932

じょせい けんこうそうだん
女性のための健康相談

面向女性的健康咨询

为因女性荷尔蒙等原因引起的身心不调、不安等症状而烦恼的女性进行咨询。

①保健师电话咨询 周一~周五(节日除外) 9:00~12:00、13:00~16:00。

咨询专线电话 238-1220

②女性医师(妇人科)的咨询 3月21日(周三) 13:15~15:20、于市保健所(美滨区幸町1)。预约制。

报名：②健康支援课 电话 238-1220

问询：同课 电话同上 传真 238-9946

【各种咨询及服务均使用日语，电话的市外局号码为 043】

ま ふう よ ぼうせつしゅ すみ
麻しん・風しんの予防接種はお済ですか？

麻疹・风疹的预防接种已经进行了吗？

与4月入小学的儿童(第2期)、中学1年级学生(第3期)、高中3年级学生(第4期)的年龄相当者。到3月31日(周六)为止,请勿忘记去医疗机关进行风疹、麻疹的预防接种。
 问询:市保健所感染症对策课 电话 238-9941 传真 238-9932

や かん きゅうじつ きゅうびょう こま とき
夜間や休日に急病で困った時は

夜间或节假日因突然患病而陷入困境时

为了让夜间或节假日突然患病的患者能够得到及时治疗,在千叶市医师会等有关单位的大力合作下,推出夜间急诊、节假日急救诊疗所等各种服务。

治病在早期接受治疗是非常重要的。如果感到身体不适,请尽早到熟悉的医院接受治疗。

<p>夜间急诊 (海滨医院内 夜间急诊初期诊疗部)</p> <p>电话: 279-3131</p> <p>地 址: 美滨区磯辺 3-31-1 诊疗科目: 仅限内科、小儿科 诊 疗 日: 全年无休 诊疗时间: 周一至周五 19:00~第二天6:00 周六、周日、节假日、年末年始 18:00~第二天6:00 受付时间: 诊疗开始 30分钟前~ 诊疗结束 30分钟前 (千叶市・千叶市医师会・千叶市药剂师会)</p>	<p>医疗机关信息指南(网址) city.chiba.jp/hwh/kikaku/doctor-top.html</p> <p>节假日急救诊疗所(综合保健医疗中心内)</p> <p>咨询电话: 244-5353</p> <p>咨询时间: 周日、节日、年末年始8:00~16:15 地 址: 美滨区幸町 1-3-9 诊疗科目: 内科、小儿科、外科、整形外科、 耳鼻喉科、眼科、齿科 诊疗时间: 9:00~17:00 挂号时间: 8:30~11:30 13:00~16:30</p>
<p>夜间外科系急诊值班医疗机关</p> <p>咨询电话: 244-8080</p> <p>咨询时间: 8:00~第二天6:00 诊疗科目: 外科、整形外科 诊疗时间: 18:00~第二天6:00 (千叶市・千叶市医师会)</p>	<p>妇产科节假日急诊值班医生</p> <p>咨询电话: 244-0202</p> <p>咨询时间: 周日、节假日、年终年始 8:00~17:00 诊疗时间: 9:00~17:00 (千叶市・千叶市医师会)</p>
<p>夜间开诊医疗机关指南</p> <p>电话: 246-9797</p> <p>服务时间: 17:30~19:30 服务日期: 周一~周六(节日、年终年始除外)</p>	<p>看病时须携带下列物品</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 健康保险证(如持有各种「受給者証」和「乳幼児医療費助成受給券」也请一起带上) 2 诊疗费用 3 药(服用者) 4 药品手册(持有者) <p>* 不受理电话医疗咨询</p>